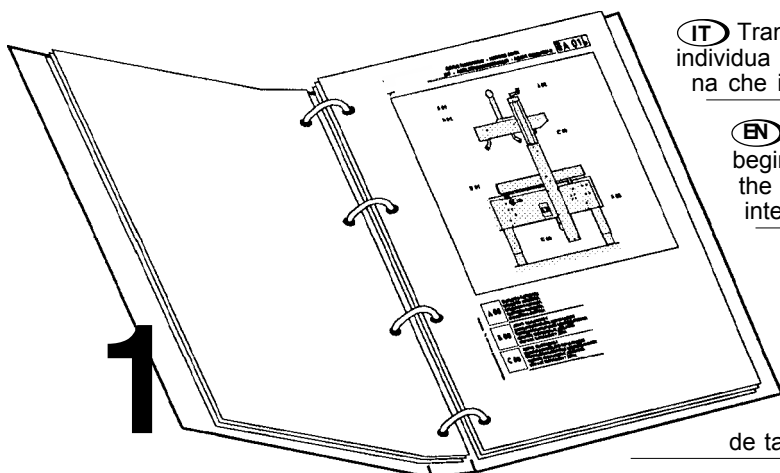


COMECONSULTAREILCATALOGODELLEPARTIDIRICAMBIO

METHOD TO CONSULT SPARE PARTS MANUAL - WIE MAN DEN ERSATZTEILKATALOG SOLL

COMMENT CONSULTER LE CATALOGUE DES PIECES DE RECHANGE - COMO CONSULTAR EL CATALOGO DE LAS PIEZAS DE RECAMBIO



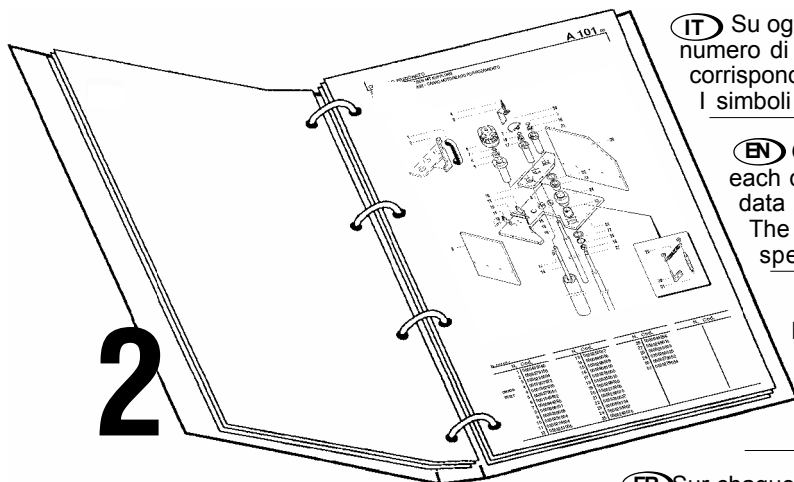
IT Tramite l'indice figurativo, posto all'inizio del catalogo, si individua il numero di tavola relativa alla parte della macchina che interessa.

EN By means of the picture index placed at the beginning of the catalogue you find out the number of the table representing the machine part you are interested in.

DE Durch das Abbildungsverzeichnis, das sich am Anfang des Katalogs befindet, stellt man die Tafelnummern, die das Maschinenteil darstellt, das uns interessiert.

FR Par l'intermédiaire de l'indice figuratif, placé au début du catalogue, on repère le n° de table relatif à la partie de la machine intéressée.

ES Por medio del índice figurativo, que se encuentra al inicio del catálogo, se individua el número de tabla relativo a la parte de la máquina que interesa.



IT Su ogni tavola, ad ogni particolare è attribuito un numero di riferimento. Nella tabella, ad ogni riferimento corrispondono tutti i dati necessari per l'ordinazione. I simboli rappresentano alcune specifiche di costruzione.

EN On each table, a reference number is assigned to each detail. In the table, each reference provides all data necessary for ordering. The symbols represent some manufacturing specifications.

DE In jeder Tafel werden alle Teile mit einer Bezugsnummer gekennzeichnet. In der Tabelle werden unter jeder Bezugsnummer alle für die Bestellung wichtigen Daten angegeben. Mit den Zeichen werden Angaben zur Konstruktion gemacht.

FR Sur chaque planche, on a indiqué un numéro de repère pour chaque pièce. Sur le tableau, à côté de chaque repère on a indiqué toutes les données nécessaires pour commander les pièces. Les symboles représentent des spécifications de fabrication.

ES En cada lámina, a cada ítem se le atribuye un número de referencia. En la tabla, a cada referencia, corresponden todos los datos necesarios para la formulación del pedido. Los símbolos son representativos de algunos detalles de fabricación.

SIMBOLI • SYMBOLS • SYMBOLE • SYMBOLES • SIMBOLO

Dx Particolare destro
Right-hand part
Rechter Teil
Pièce droite
Particular derecho

Sx Particolare sinistro
Left-hand part
Linker Teil
Pièce gauche
Particular izquierdo

***** Note generali
General notes
Allgemeine Hinweise
***** Notes générales
Notas generales

L Indica più modelli, più versioni
Indicates more models, more versions
Indique plusieurs modèles, plusieurs variantes
Gibt mehrere Modelle, mehrere Versionen an
Indica más modelos, más versiones

||| Codici riportati in tabella
Codes indicated in the table
Codes indiqués sur la table
In der Tabelle aufgeführte Codes
Código referido en la tabla

OPT Optional
Optional
Option
Wahlweiser Teil
Optional

☐ Assieme gruppo
Assembly
Ensemble, groupe
Satz, Gruppe
Conjunto grupo

NORME PER LE ORDINAZIONI

HOW TO PLACE AN ORDER - RICHTLINIE FÜR BESTELLUNGEN
MODE DE COMMANDE - NORMAS PARA LAS ORDENACIONES

IT LE ORDINAZIONI DELLE PARTI DI RICAMBIO DEVONO ESSERE CORREDATE DALLE SEGUENTI INDICAZIONI:

- 1) Modello macchina (rif. A)
- 2) Matricola (rif. B)
- 3) Anno di costruzione (rif. C)
- 4) Numero della tavola
- 5) Numero di riferimento del particolare
- 6) Numero di codice del particolare
- 7) Quantità richiesta
- 8) Modo di spedizione

Per i componenti colorati specificare il colore desiderato.

NOTA:

Effettuare la richiesta dei ricambi compilando l'apposita scheda in ogni sua parte.

EN WHEN ORDERING SPARES, PLEASE ALWAYS SUPPLY THE FOLLOWING INFORMATION:

- 1) Machine type (rif. A)
- 2) Serial number (rif. B)
- 3) Year of manufacture (rif. C)
- 4) Table number
- 5) Item reference number
- 6) Item code
- 7) Required quantity
- 8) Way of shipment

For the colored components, specify the color.

NOTE:

Pls order spare parts by filling up the proper form in each part.

DE DIE BESTELLUNGEN DER ERSATZTEILE MÜSSEN MIT FOLGENDEN DATEN VERSEHEN SEIN:

- 1) Maschinenmodell (Punkt A)
- 2) Seriennummer (Punkt B)
- 3) Herstellungsjahr (Punkt C)
- 4) Bildtafelnummer
- 5) Bezugsnummer des Teiles
- 6) Codenummer des Teiles
- 7) Angeforderte Menge
- 8) Versandart

Bei farbigen Teilen, immer die Farbe angeben.

ANMERKUNG:

Bei Anforderung von ersatzteilen die dazu bestimmte karte bitte komplett ausfüllen.

FR LA COMMANDE DE PIÈCES DÉTACHÉES DOIT ÊTRE ACCOMPAGNÉE DES INDICATIONS SUIVANTES:

- 1) Modèle machine (ref. A)
- 2) Matricule (ref. B)
- 3) Année de construction (ref. C)
- 4) Numéro de la table
- 5) Numéro de référence du composant
- 6) Numéro de code du composant
- 7) Quantité requise
- 8) Mode d'expédition

Pour les composants colorés, spécifier le coloris.

NOTE:

Effectuer la demande de pièces de rechange en remplissant tous les points de la carte correspondante.


ES LOS PEDIDOS DE LAS PIEZAS DE REPUESTO DEBERÁN ESTAR ACOMPAÑADOS POR LAS INDICACIONES SIGUIENTES:

- 1) Modelo máquina (ref. A)
- 2) Matricula (ref. B)
- 3) Año de fabricación (ref. C)
- 4) Número de la tabla
- 5) Número de referencia de la pieza
- 6) Número de código de la pieza
- 7) Cantidad pedida
- 8) Modo de expedición

Especificar el color para los componentes de color.

NOTA:

Effectuar el pedido de los recambios completando la correspondiente ficha en todas sus partes.

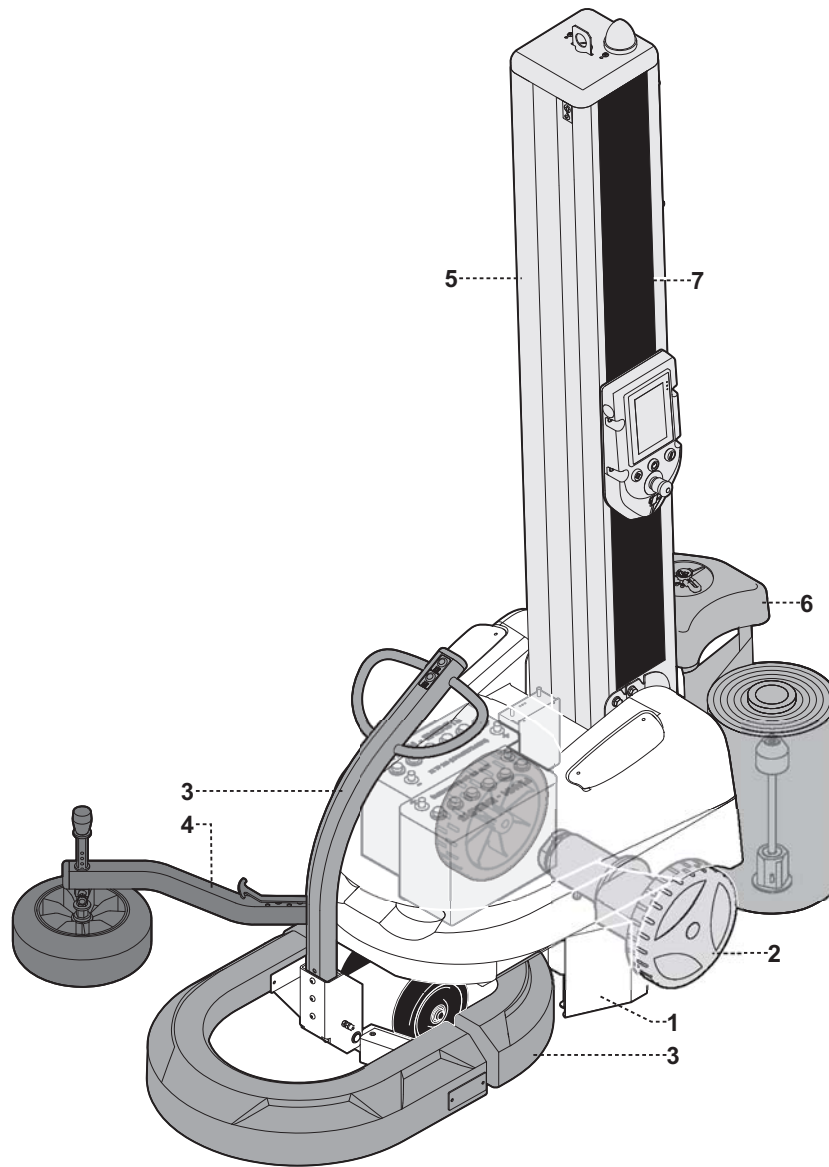
		
MODELLO	<input type="text"/>	A
MATRICOLA	<input type="text"/>	B
DATA	<input type="text"/>	C
ALIMENTAZIONE	<input type="text"/>	V
FREQUENZA	<input type="text"/>	Hz
N. FASI	<input type="text"/>	
ASSORBIMENTO	<input type="text"/>	A
POTENZA TOT.	<input type="text"/>	kW
CONSUMO ARIA	<input type="text"/>	Nl/min
PRESSIONE MAX	<input type="text"/>	bar
PESO	<input type="text"/>	kg

TARGHETTA DI IDENTIFICAZIONE MACCHINA • MACHINE IDENTIFICATION
PLATE • TYPENSCHILD DER MASCHINE • PLAQUETTE D'IDENTIFICATION
DE LA MACHINE • PLAQUITA DE IDENTIFICACION MAQUINA

INDICE FIGURATIVO

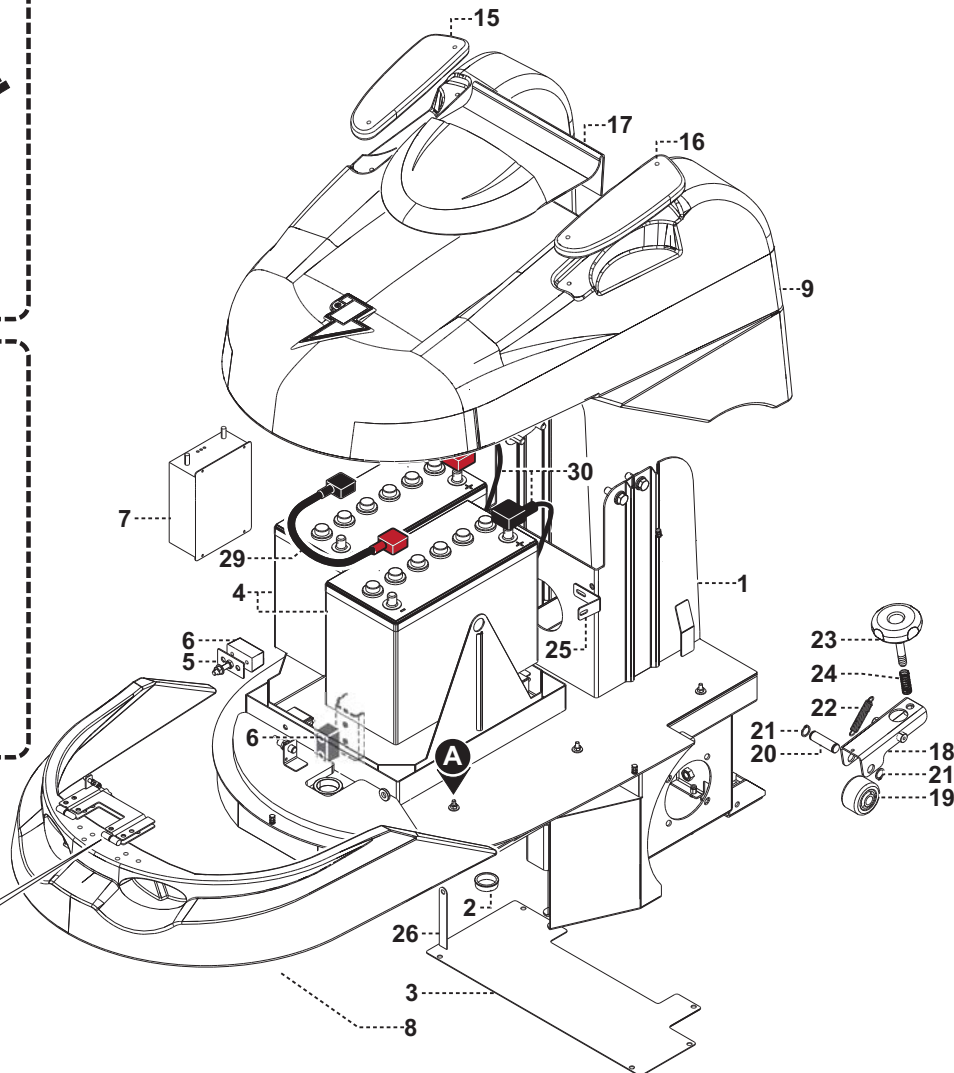
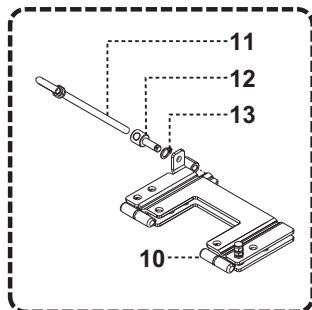
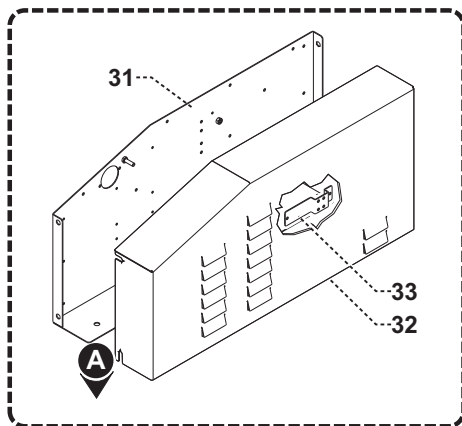
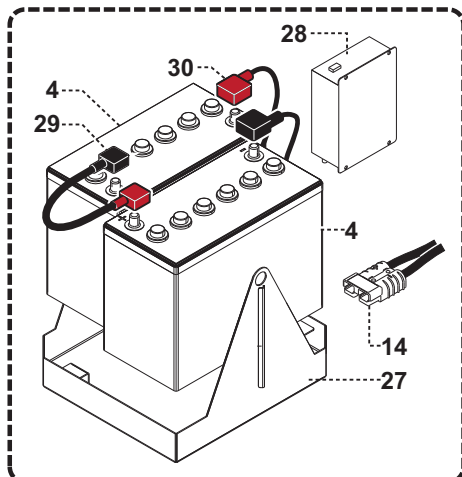
PICTURE INDEX - ABBILDUNGSVERZEICHNIS
INDEX FIGURATIF - INDICE FIGURATIVO

IDM - 24155001100



2415500

Rif.	Tav. Tab. Taf.	Descrizione • Description • Bezeichnung • Denomination • Denominazione
1	A 101/0	Basamento • Machine base • Maschinenbett • Bati • Base
2	A 102/0	Ruote posteriori • Rear wheels • Hinterräder • Roues arrière • Ruedas traseras
3	A 103/0	Timone - Bumper • Tiller - Bumper • Deichsel - Bumper • Flèche - Bumper • Timón - Bumper
4	A 104/0	Tastatore • Feeler • Fühler • Palpeur • Palpador
5	B 101/0	Albero porta carrello (H=2200-2400-2800-3100) • Spool carriage mast (H=2200-2400-2800-3100) • Mast (H=2200-2400-2800-3100) • Mat du chariot porte-bobine (H=2200-2400-2800-3100) • Arbol portacarro (H=2200-2400-2800-3100)
6	C 101/0	Carrello portabobina "FRD" • Reel holding carriage "FRD" • Spulenhaltewage "FRD" • Chariot porte-bobine "FRD" • Carro portabobina "FRD"
6	C 102/0	Carrello portabobina "FR" • Reel holding carriage "FR" • Spulenhaltewage "FR" • Chariot porte-bobine "FR" • Carro portabobina "FR"
6	C 103/0	Carrello portabobina "FS" • Reel holding carriage "FS" • Spulenhaltewage "FS" • Chariot porte-bobine "FS" • Carro portabobina "FS"
6	C 104/0	Carrello portabobina "PDS" • Reel holding carriage "PDS" • Spulenhaltewage "PDS" • Chariot porte-bobine "PDS" • Carro portabobina "PDS"
6	C 105/0	Carrello portabobina "FRD" per rete • "FRD" reel carriage for mesh • Rollenständer "FRD" für verpackungsnetz • Chariot porte-bobine "FRD" pour filet • Carro portabobina "FRD" para red
7	D 101/0	Gruppo targhe • Plates unit • Plakettengruppe • Groupe plaques • Grupo placas



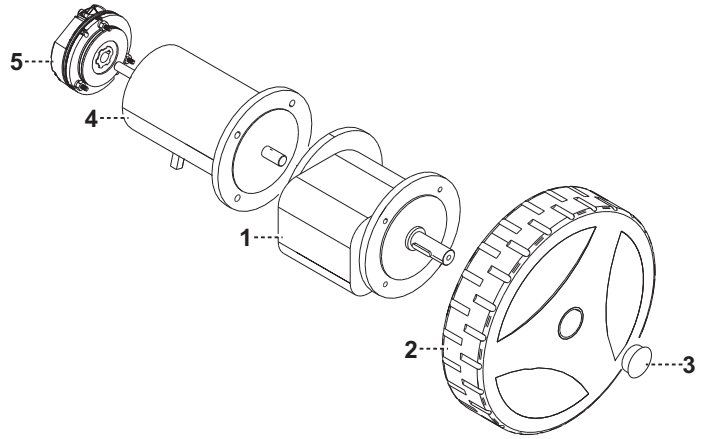
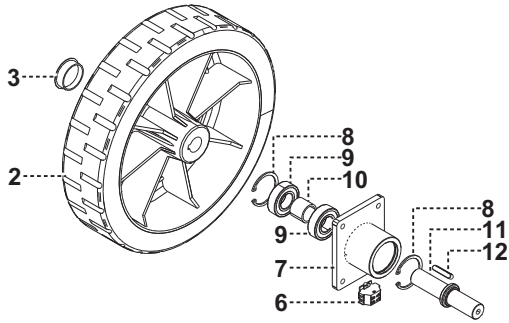
2415500

N. Cod.	N. Cod.	N. Cod.	N. Cod.
1 3920300304	13 0000644254	26 0001354265	
2 0000625503	14 00L0026523	27 4280300168	
3 4940301066	15 5095300000	28 1760300010	
Batterie gel 4 0001341436	16 5095300001	29 7450301493	
Batterie acido 4 0001346639	17 4250301225	30 7450303021	
5 5890301530	18 5890301393	31 4940301063	
6 6010300007	19 2544300004	32 4350300101	
7 1760300006	20 5270300730	33 5830300538	
8 4250301160	21 0000644263		
9 4250301161	22 0000617045		
10 4310300011	23 6220300028		
11 3830300106	24 0380530171		
12 5270300742	25 5830300560		

RUOTE POSTERIORI

REAR WHEELS - HINTERRÄDER
 ROUES ARRIÈRE - RUEDAS TRASERAS

IDM - 2415500200



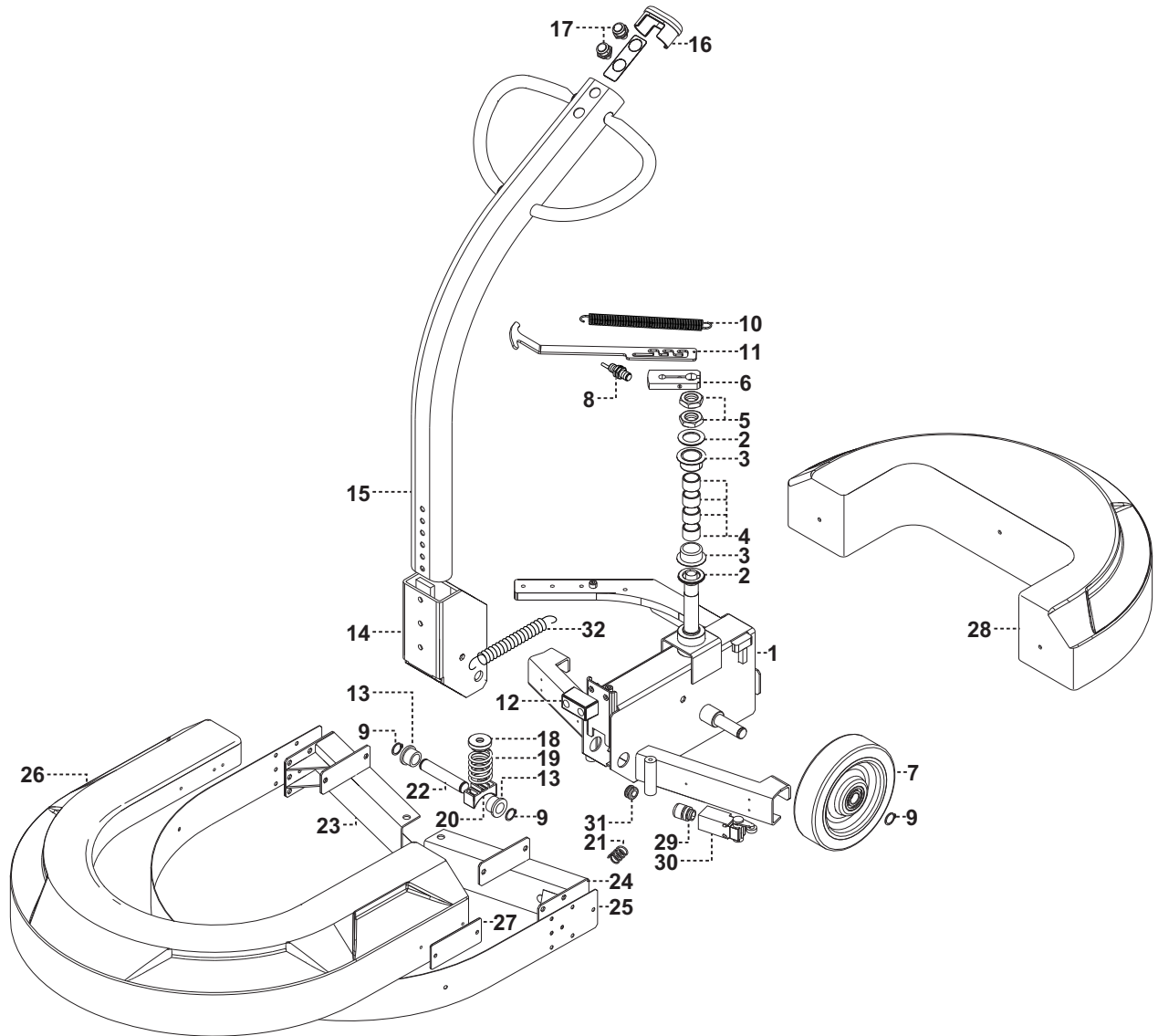
2415500

	N. Cod.	N. Cod.	N. Cod.	N. Cod.
	1 2753300002			
STD	2 2544300034			
Antimacchia	2 2544300035			
	3 0000640014			
	4 2210300002			
	5 0261300001			
	6 0001351621			
	7 4730300016			
	8 0000644043			
	9 0000606100			
	10 0380300011			
	11 3740300119			
	12 0000645059			

TIMONE - BUMPER

TILLER - BUMPER - DEICHSEL - BUMPER
 FLÈCHE - BUMPER - TIMÓN - BUMPER

IDM - 2415500300

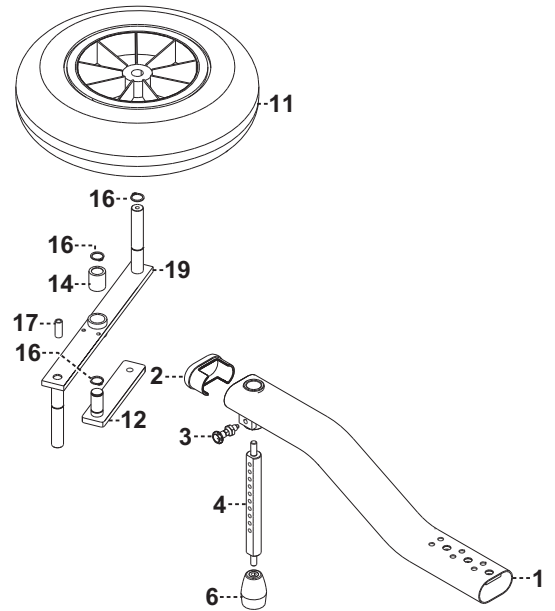
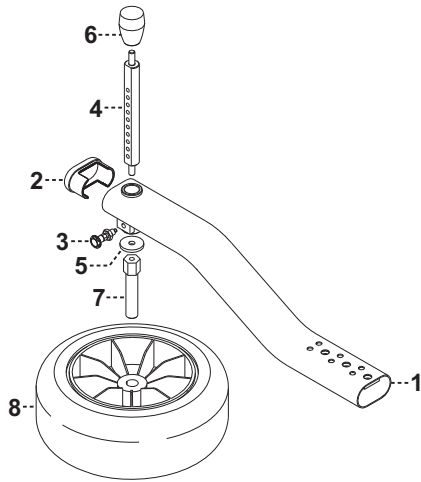


2415500

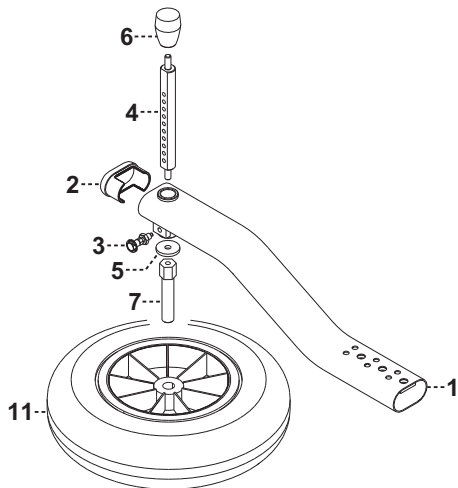
N. Cod.	N. Cod.	N. Cod.	N. Cod.
1 5890301446	13 0000601105	26 5560300386	
2 0000613091	14 5890300564	27 4940300524	
3 0000613248	15 3830300100	28 5560300387	
4 0000609267	16 5950300003	29 0001304210	
5 0000301784	17 0620300008	30 0001300989	
6 4940301048	18 4040300027	31 0001349536	
STD 7 2544300031	19 0380530383	32 0380530041	
Antimacchia 7 2544300032	20 3980300053		
8 0001349497	21 5121300037		
9 0000644268	22 5270300229		
10 0380530031	23 5890301444		
11 6160300053	24 5890301445		
12 6010300007	25 3860300000		

D=400

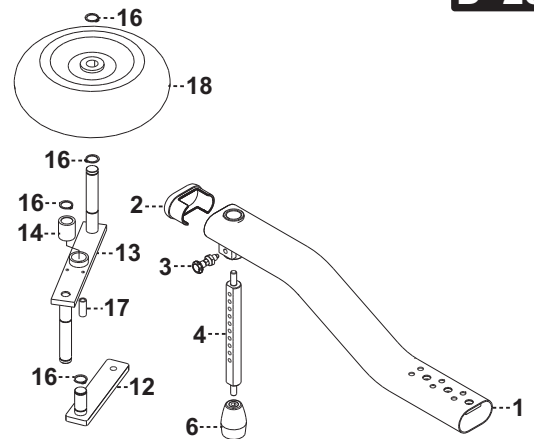
STD



D=400



D=260



2415500

N. Cod.

1 3800300164
2 5950300003
3 3230300005
4 3830300105
6 0000619817
7 5270300741
8 2544300027
11 2544300030
12 5890301476
13 0580130181
14 0380150540
16 0000644268
17 0380300931

N. Cod.

18 0000638978
19 3950300057

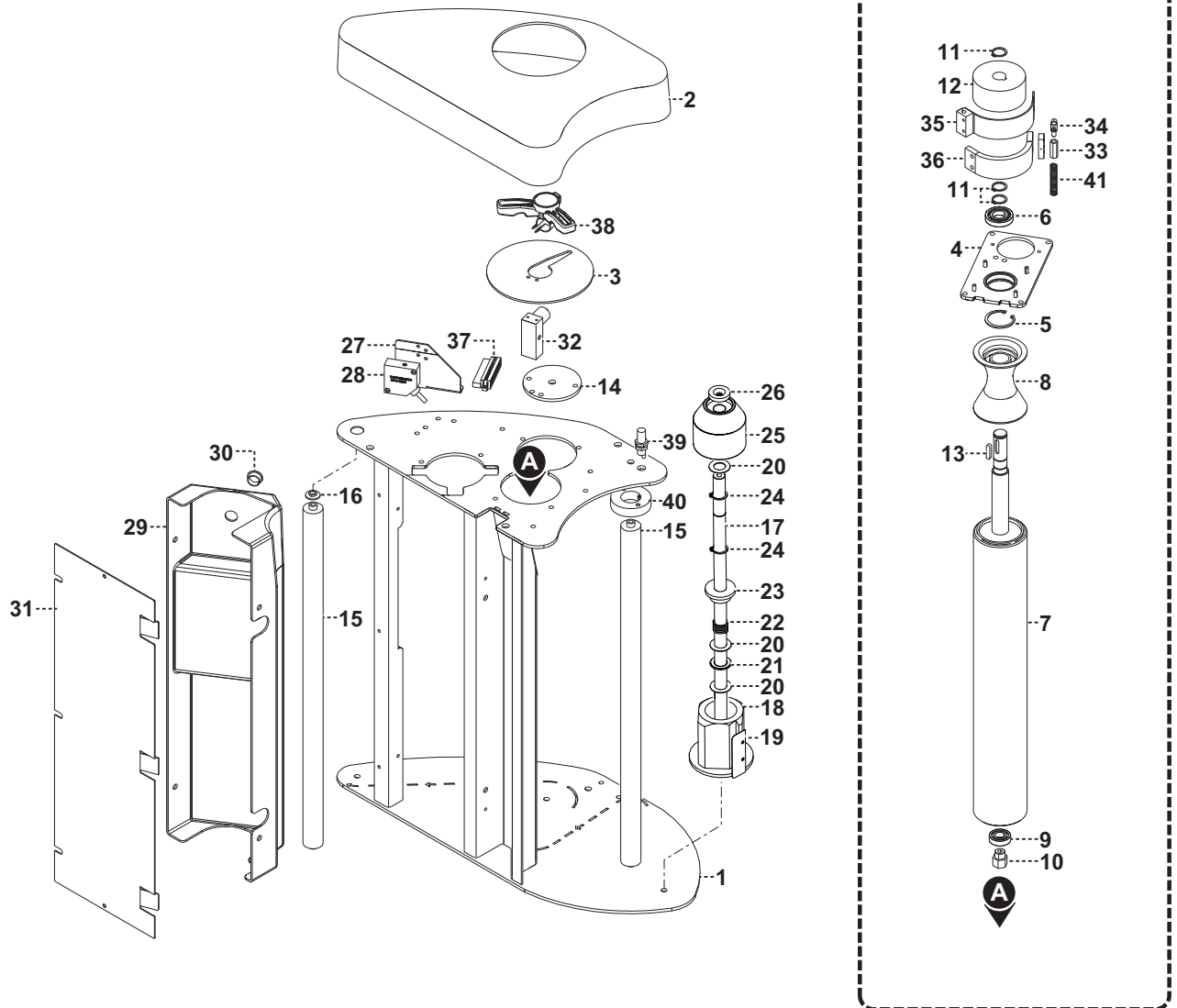
N. Cod.

N. Cod.

CARRELLO PORTABOBINA "FRD"

REEL HOLDING CARRIAGE "FRD" - SPULENHALTEWAGEN "FRD"
 CHARIOT PORTE-BOBINE "FRD" - CARRO PORTABOBINA "FRD"

IDM - 2415500700



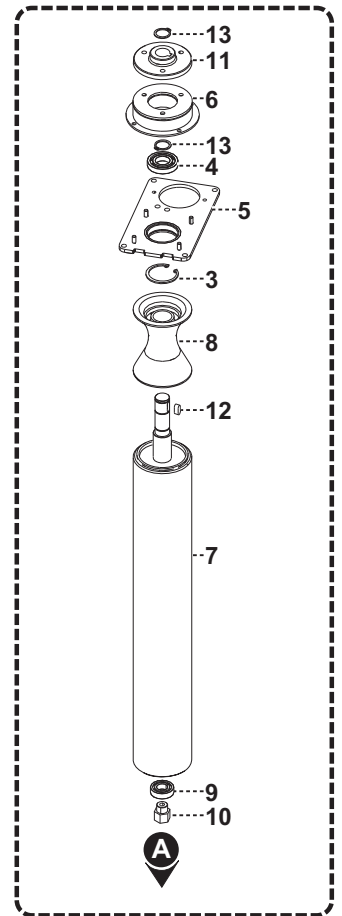
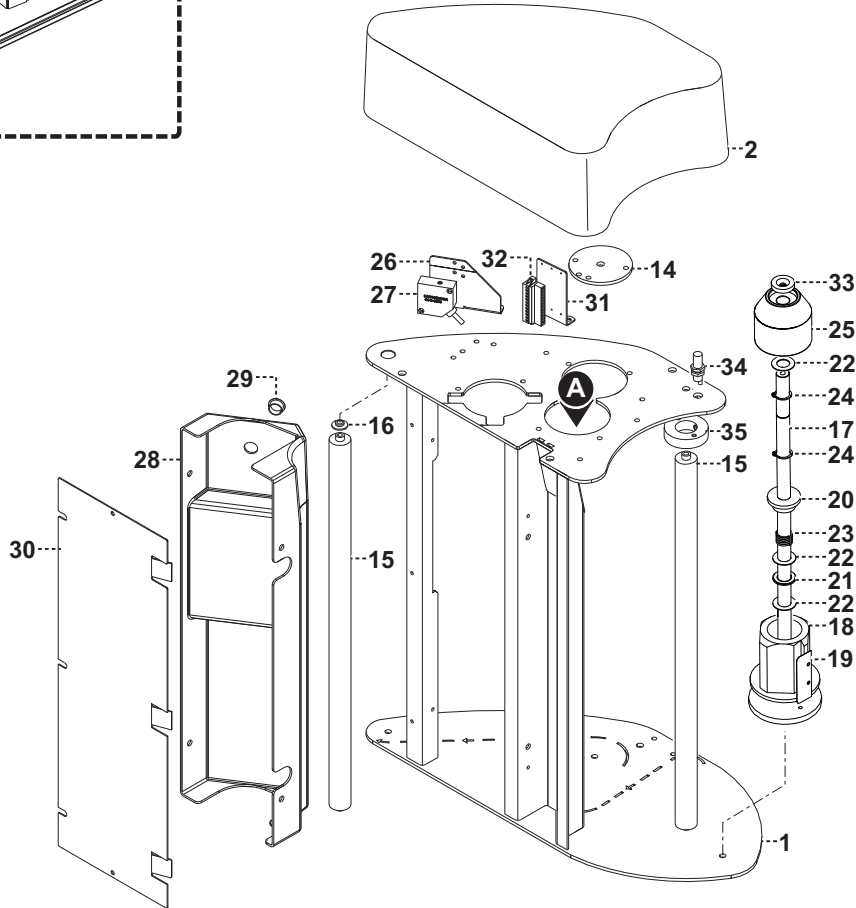
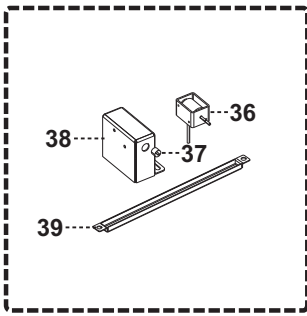
2415500

N. Cod.	N. Cod.	N. Cod.	N. Cod.
1 6040300521	14 4940301081	24 0000644265	35 5740300634
2 4250301203	15 0000641013	D=76 25 0380150651	36 6010300019
3 4350300106	16 4040300030	D=50 25 4040300019	37 0001351528
4 5330300591	17 3740300514	26 0000305253	38 5000300070
5 0000644043	D=76 18 0380540074	27 5830300575	39 0001349495
6 0000606691	D=50 18 0380690155	28 0001310154	40 4040300029
7 5650300354	D=76 19 0380530554	Fotocell.Nero 28 0001313620	41 0381530147
8 4040300007	D=50 19 0380500045	29 4250301158	
9 0000606040	20 0000613044	30 0000640029	
10 5270300725	21 0000613040	31 4940300452	
11 0000644268	22 0380530192	32 5830300537	
12 5400300003	D=76 23 0380150671	33 4550300288	
13 0000645045	D=50 23 4040300020	34 3170300000	

CARRELLO PORTABOBINA "FR"

REEL HOLDING CARRIAGE "FR" - SPULENHALTEWAGEN "FR"
 CHARIOT PORTE-BOBINE "FR" - CARRO PORTABOBINA "FR"

IDM - 2415500600



2415500

N. Cod.

1 6040300521
 2 4250301162
 3 0000644043
 4 0000606691
 5 5330300591
 6 0000620196
 7 5650300340
 8 4040300007
 9 0000606040
 10 5270300725
 11 4520300054
 12 0000645040
 13 0000644268

N. Cod.

14 4940301081
 15 0000641013
 16 4040300030
 17 3740300514
 D=76 18 0380540074
 D=50 18 0380690155
 D=76 19 0380530554
 D=50 19 0380500045
 D=76 20 0380150671
 D=50 20 4040300020
 21 0000613040
 22 0000613044
 23 0380530192

N. Cod.

24 0000644265
 D=76 25 0380150651
 D=50 25 4040300019
 26 5830300575
 27 0001310154
 Fotocell.Nero 27 0001313620
 28 4250301158
 29 0000640029
 30 4940300452
 31 5790300077
 32 0001351528
 33 0000305253
 34 0001349495

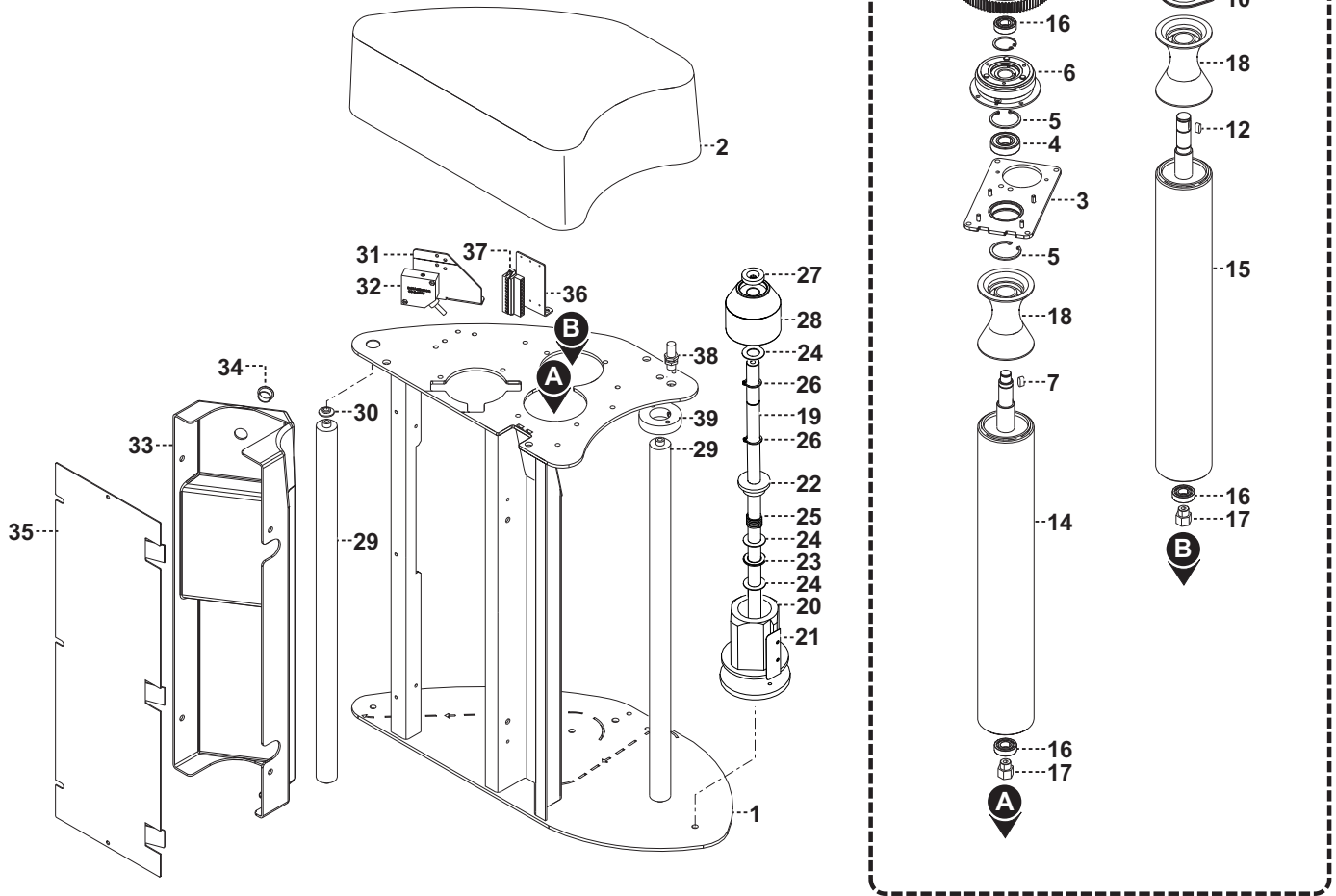
N. Cod.

35 4040300029
 36 0300300004
 37 5270300731
 38 5830300543
 39 5560300378

CARRELLO PORTABOBINA "FS"

REEL HOLDING CARRIAGE "FS" - SPULLENHALTEWAG "FS"
 CHARIOT PORTE-BOBINE "FS" - CARRO PORTABOBINA "FS"

IDM - 2415500800



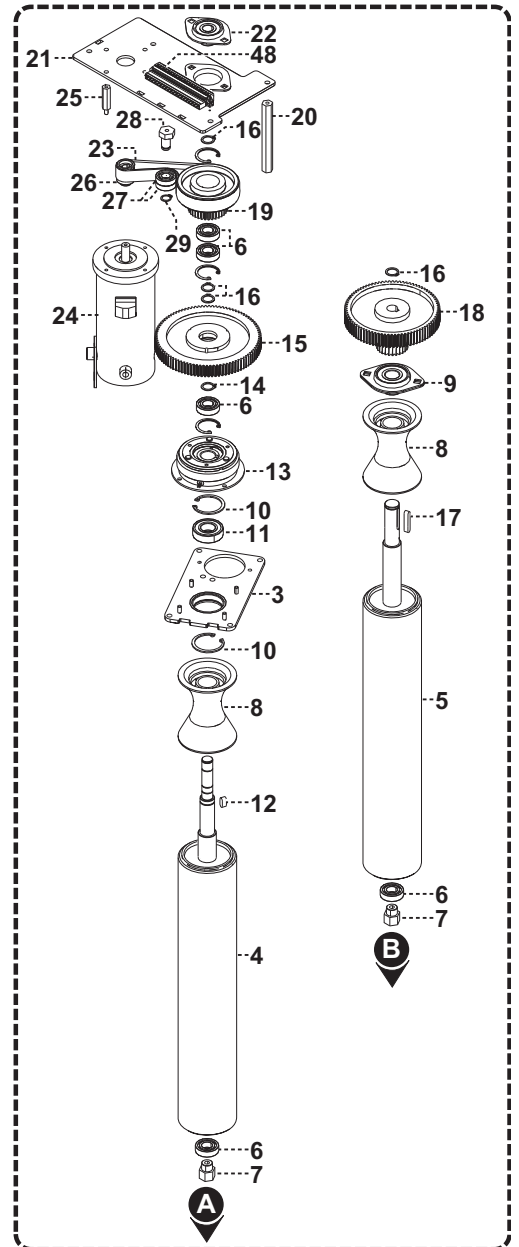
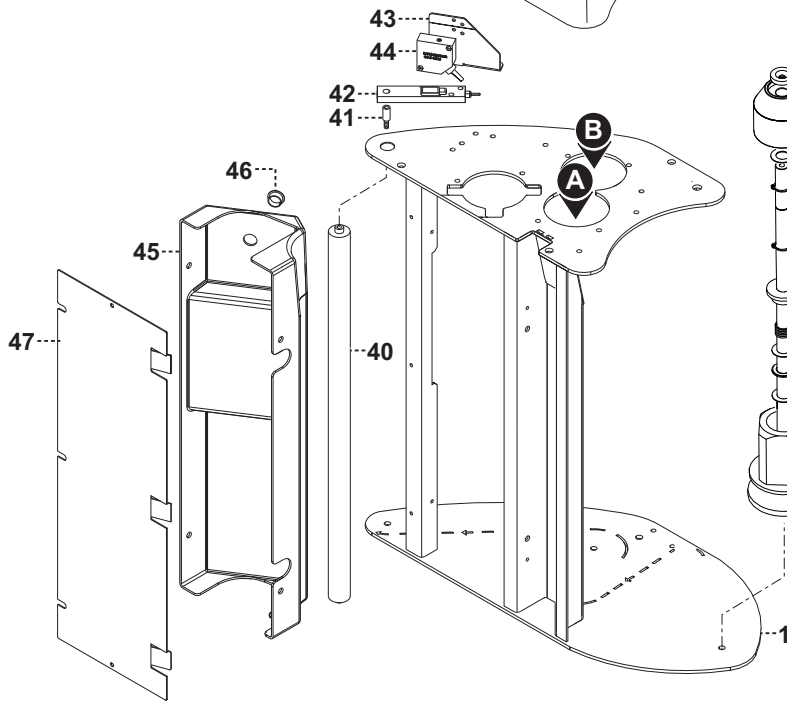
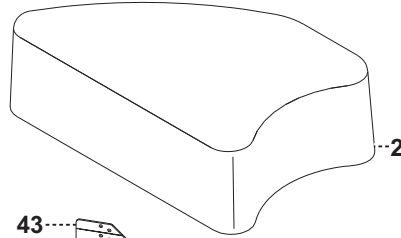
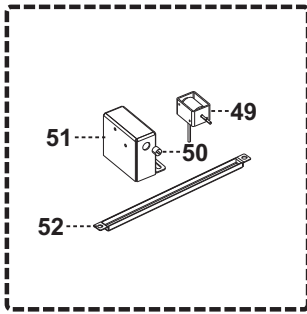
2415500

N. Cod.	N. Cod.	N. Cod.	N. Cod.
1 6040300521	14 5650300342	24 0000613044	35 4940300452
2 4250301162	15 5650300340	25 0380530192	36 5790300077
3 5330300591	16 0000606040	26 0000644265	37 0001351528
4 0000606100	17 5270300725	27 0000305253	38 0001349495
5 0000644043	18 4040300007	D=76 28 0380150651	39 4040300029
6 0291300001	19 3740300514	D=50 28 4040300019	
7 0000645047	D=76 20 0380540074	29 0000641013	
8 2540300002	D=50 20 0380690155	30 4040300030	
9 0000644263	D=76 21 0380530554	31 5830300575	
10 0000613239	D=50 21 0380500045	32 0001310154	
11 2540300001	D=76 22 0380150671	Fotocell.Nero 32 0001313620	
12 0000645040	D=50 22 4040300020	33 4250301158	
13 0000644268	23 0000613040	34 0000640029	

CARRELLO PORTABOBINA "PDS"

REEL HOLDING CARRIAGE "PDS" - SPULENHALTEWAG "PDS"
 CHARIOT PORTE-BOBINE "PDS" - CARRO PORTABOBINA "PDS"

IDM - 2415500900



2415500

N. Cod.

1	6040300521
2	4250301162
3	5330300591
4	5650300336
5	5650300334
6	0000606040
7	5270300725
8	4040300007
9	0000613239
10	0000644043
11	0000606100
12	0000645047
13	0291300001
14	0000644268
150%	15 2540300070
200%	15 2540300002
250%	15 2540300005
300%	15 2540300028
	16 0000644263

N. Cod.

17	0000645008
150%	18 2540300068
200%	18 2540300003
250%	18 2540300006
300%	18 2540300027
	19 5400300097
	20 4550300011
	21 5330300580
	22 0000613244
	23 0000605913
	24 2210300004
	25 4550300286
	26 5400300101
	27 0000606033
	28 5270300728
	29 0000644260
	30 3740300514
D=76	31 0380540074
D=50	31 0380690155

N. Cod.

D=76	32 0380530554
D=50	32 0380500045
D=76	33 0380150671
D=50	33 4040300020
	34 0000613040
	35 0000613044
	36 0380530192
	37 0000644265
	38 0000305253
D=76	39 0380150651
D=50	39 4040300019
	40 0000641013
	41 4550300098
	42 0001300690
	43 5830300575
	44 0001310154
Fotocell.Nero	44 0001313620
	45 4250301158
	46 0000640029

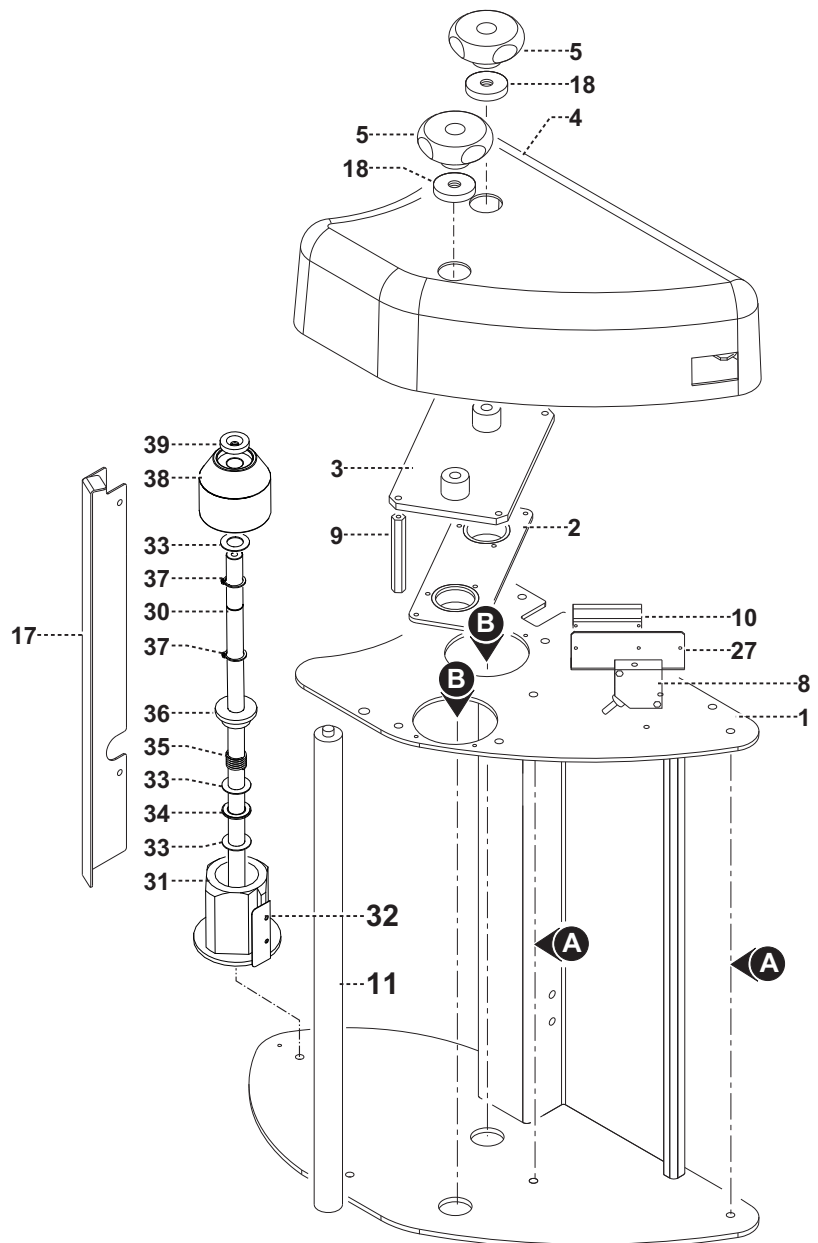
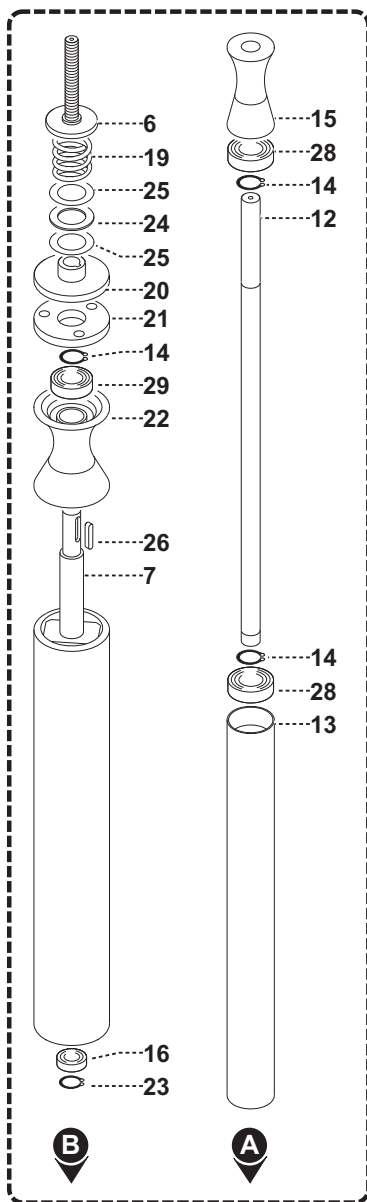
N. Cod.

47	4940300452
48	0001351537
49	0300300004
50	5270300731
51	5830300543
52	5560300378

CARRELLO PORTABOBINA "FRD" PER RETE

"FRD" REEL CARRIAGE FOR MESH - ROLLENSTÄNDER "FRD" FÜR VERPACKUNGSNETZ
 CHARIOT PORTE-BOBINE "FRD" POUR FILET - CARRO PORTABOBINA "FRD" PARA RED

IDM - 24155001200



2415500

N. Cod.

1 6040300279
 2 5330300319
 3 5330300321
 4 4250301226
 5 0000619600
 6 4130300029
 7 5650300188
 8 0001310154
 9 4550300291
 10 0001351528
 11 0000641013
 12 5270300421
 13 5651300173

N. Cod.

14 0000644268
 15 4040300038
 16 0000606040
 17 5560300170
 18 0000610082
 19 0380530383
 20 4520300065
 21 4520300064
 22 4040300007
 23 0000644263
 24 0000613033
 25 0000613034
 26 0000645059

N. Cod.

27 5790300049
 28 0000606109
 29 0000606100
 30 3740300514
 31 0380540074
 32 0380530554
 33 0000613044
 34 0000613040
 35 0380530192
 36 0380150671
 37 0000644265
 38 0380150651
 39 0000305253

N. Cod.

